

Porter Ranch Gas Leak (포터랜치 가스누출)

Initial Questionnaire (기본 정보 및 질문)

1. Personal Information (개인 정보)

Name (영문이름): _____

First Middle Last (성)

Address (집주소): _____

Street Address City State Zip

Date of Birth (생년월일): _____ Male (남) _____ Female (여) _____

Phone(s) (전화번호): Home (집): () _____ Work (직장): () _____

Cell (핸드폰): () _____

E-Mail (이메일): _____

2. Property:

When did you first learn about the leak? (언제 처음으로 가스누출 사실을 아셨습니까?)

How did you learn about the leak? (어떻게 가스누출이 있는지 아셨습니까?)

Do you own property in the impacted area? Yes ____ No ____

(가스누출의 영향이 있는 지역에 부동산을 소유하고 있습니까?)

When did the gas leak first begin to affect you? _____

(언제 처음으로 가스누출이 당신에게 영향 또는 지장을 주었습니까?)

Can you smell the gas from your property? Yes ____ No ____

(당신의 건물 (집)에서 가스냄새를 맡은적이 있습니까?)

If yes, how frequently? _____

(있다면, 얼마나 자주 냄새가 났습니까?)

Have you noticed any oily residue on your property? Yes ____ No ____

(당신의 건물(집)에 어떤 종류의 기름기 있는 잔재를 발견하신적이 있습니까?)

If yes, how frequently? _____

(있다면 얼마나 자주 발견하셨습니다?)

When did it begin? (언제 시작되었나요?) _____

3. Household (가족사항):

How many people are in your household? (가족수가 몇명입니까?) _____

Names, Relationship, Date of Birth of household members:

(가족 구성원의 이름, 관계, 생년월일을 기재해주시기 바랍니다.)

Name (이름)	Relationship (가족관계)	DOB (생년월일)mm/dd/yyyy

If children, how many? (몇명의 자녀가 있나요?) _____ Ages? (자녀들의 나이는?) _____
 Where do they go to school? (자녀(들)는 어느학교를 다니고 있나요?) _____

Do your children attend a relocated school? Please explain when, where, etc.
 (자녀들은 새로 이주한 지역의 학교에 다니고 있나요? 그렇다면 자녀들은 언제부터 어디에 있는 학교에 다니고 있는지 아래에 설명해 주시기 바랍니다.)

Name of Child (아이이름)	Location of Relocated School (새로 옮긴 학교의 이름 및 위치)	Relocated Since (학교를 옮긴 시점)

Do you have any pets? Yes _____ No _____
 (애완동물이 있으신가요?)

If yes, how has the gas leak impacted your pets?
 (애완동물이 있으실 경우, 가스누출이 어떻게 애완동물에게 영향을 끼쳤는지 하기에 기술해 주시기 바랍니다.)

4. Physical Symptoms/Illnesses:

Have you, or anyone in your household, experienced physical symptoms? Yes _____ No _____
 (가족구성원중 이상한 신체적 증상을 경험한 사람이 있습니까?)

If yes, please list following. If you need more space, please attach another sheet.
 (있을 경우, 하기에 자세히 구체적인 사항을 기입해 주시기 바랍니다. 만약 추가 공간이 필요할 경우, 별도의 용지에 작성해 주시기 바랍니다.)

Individual (증상경험자): _____
 Symptoms (증상): _____
 Date(s) Noticed (증상확인날짜): _____

Individual (증상경험자): _____
 Symptoms (증상): _____
 Date(s) Noticed (증상확인날짜): _____

Individual (증상경험자): _____
 Symptoms (증상): _____
 Date(s) Noticed (증상확인날짜): _____

Individual (증상경험자): _____
Symptoms (증상): _____
Date(s) Noticed (증상확인날짜): _____

Have you sought medical treatment regarding your (or your family members') symptoms?

(신체적 이상징후 증상으로 의료기관을 방문한 적이 있습니까?) Yes _____ No _____

If so, provide the following information (만약 병원을 방문한 적이 있다면 하기의 내용을
기술해 주시기 바랍니다.):

Name of Doctor/facility: _____

(의사이름/의료기관 이름)

Date(s) of visit: _____

(의료기관을 방문한 날짜)

Reason for visit: _____

(방문이유)

Attach additional sheets if necessary for additional doctors or treatment.

(추가 의료기관 방문이나 의사 면담이 있었을 경우, 별도의 용지에 작성해 주시기 바랍니다.)

5. Relocation:

Have you been offered and/or relocation by SCGC? Yes ___ No ___

(가주 가스회사로부터 이주하라는 통보를 받으신 적이 있습니까?)

Have you relocated? Yes _____ No _____

(이주를 하셨습니까?)

If yes, when and where relocated?

(이주를 하셨을 경우, 언제, 어디로 이주를 하셨습니까?)

Have you been reimbursed by SCGC and, if so, when and how much?

(가주 가스회사로부터 배상을 받은적이 있습니까? 만약 있다면 언제, 얼마나 배상을
받으셨습니까?)

If not yet relocated, do you want to be relocated? Yes _____ No _____

(아직 이주를 하지 않으셨다면, 이주를 하실 예정입니까?)

What are your concerns/difficulties/problems with relocation? /이주를 하는데 있어 문제가
되는 것은 어떤 것들이 있습니까? (whether you have been relocated or not/이미 이주를
했거나 아직 하지 않았거나 상관없이 기술바랍니다.)

6. Communications:

Has Southern California Gas Company contacted you about the leak? Yes _____ No _____
(가주 가스회사에서 금번 가스누출사고 관련하여 연락한 적이 있습니까?)

If yes, how? _____

(만약 있을 경우, 어떤방식으로 연락하였나요?)

Would you be willing to send us a copy of any communications between you and SCGC? (저희에게 가주 가스회사와 회신한 자료를 넘겨주실 수 있나요?)

Yes _____ No _____ (if yes, please attach/예라고 답한경우 첨부해 주시기 바랍니다.)

7. Additional Comments

Please provide below or on a separate piece of paper any other information you would like to share that you believe is relevant. (금번 가스누출사고 관련하여 관계가 있다고 생각하는 모든 정보를 하기에 기술해 주시기 바랍니다./만약 칸이 모자랄 경우, 별도의 용지에 작성해 주시기 바랍니다.)

Required Documents (준비서류)

A. If you own real properties (부동산을 소유한 경우):

- Escrow Closing Statement
- Recent Joint Consolidated Property Tax Bill (2015-2016 재산세 고지서)
- California Driver License (가주운전면허증)

Printed Name : _____

Signed Name: _____

Date: _____

- Please use the back of this page to include any other information you would like to share with us in pursuit of your legal claim. (이번 소송과 관련하여 저희와 공유하고자 하는 추가 내용이 있으실 경우, 뒷면에 작성해 주시기 바랍니다.)

- When you have completed this questionnaire, please either:
(양식을 작성하신후 하기의 방법을 통해 저희 사무실로 보내주시기 바랍니다.)

Email to gas@janechunglaw.com or

Fax to Law Offices of Jane Chung, APLC at 213-738-1601, or

Mail to:

Law Offices of Jane Chung, APLC.
3435 Wilshire Blvd., Ste. 3050
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-738-0928
Fax: 213-738-1601

